

485065-2026 - Kilpailu

Saksa – Urheilukenttien ja virkistysalueiden maisemarakennustyöt – VE50.2 - GaLaBau Gelände - Sportplatz Schlaatz - Neugestaltung

OJ S 133/2026 14/07/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä - Ilmoituksen muutos

Rakennusurakat

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Kommunalen Immobilien Service Potsdam (KIS) Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Potsdam

Sähköposti: KIS2@rathaus.potsdam.de

Ostajan oikeudellinen muoto: Paikallisviranomaisen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: VE50.2 - GaLaBau Gelände - Sportplatz Schlaatz - Neugestaltung

Kuvaus: 510 Titel Erdbau 510.511 Bereich Herstellung 530 Titel Oberbau, Deckschichten

530.533 Bereich Plätze, Höfe, Terrasse 540 Titel Baukonstruktionen 540.544 Bereich

Rampen, Treppen, Tribünen 550 Titel Technische Anlagen 550.551 Bereich Abwasseranlagen

550.552 Bereich Wasseranlagen 550.558 Bereich Nutzungsspezifische Anlagen 560 Titel

Einbauten in Außenanlagen 560.561 Bereich Allgemeine Einbauten 570 Titel

Vegetationsflächen 570.571 Bereich Vegetationstechnische Bodenbearbeitung 570.573

Bereich Pflanzflächen 570.574 Bereich Rasen- und Saatflächen 590 Titel Sonstige

Maßnahmen in Außenanlagen

Menettelyn tunniste: 082a8831-bb00-49cd-9a4c-4e4adb3ba334

Sisäinen tunniste: OV-B-KIS-153-26

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Rakennusurakat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 45112720 Urheilukenttien ja virkistysalueiden maisemarakennustyöt

Lisäluokitus (cpv): 45112700 Maisemarakennustyöt

2.1.2. Suorituspaikka

Postiosoite: Schilfhof 23-25

Postitoimipaikka: Potsdam

Postinumero: 14478

Maaryhmittely (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Maa: Saksa

2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YCRHSAS#

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

vob-a-eu -

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Varat selvitysmiehen hallinnassa:

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: VE50.2 - GaLaBau Gelände - Sportplatz Schlaatz - Neugestaltung
Kuvaus: 510 Titel Erdbau 510.511 Bereich Herstellung 530 Titel Oberbau, Deckschichten
530.533 Bereich Plätze, Höfe, Terrasse 540 Titel Baukonstruktionen 540.544 Bereich
Rampen, Treppen, Tribünen 550 Titel Technische Anlagen 550.551 Bereich Abwasseranlagen
550.552 Bereich Wasseranlagen 550.558 Bereich Nutzungsspezifische Anlagen 560 Titel
Einbauten in Außenanlagen 560.561 Bereich Allgemeine Einbauten 570 Titel
Vegetationsflächen 570.571 Bereich Vegetationstechnische Bodenbearbeitung 570.573
Bereich Pflanzflächen 570.574 Bereich Rasen- und Saatflächen 590 Titel Sonstige
Maßnahmen in Außenanlagen

Sisäinen tunniste: OV-B-KIS-153-26

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Rakennusurakat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 45112720 Urheilukenttien ja virkistysalueiden
maisemarakennustyöt

Lisäluokitus (cpv): 45112700 Maisemarakennustyöt

5.1.2. Suorituspaikka

Postiosoite: Schilfhof 23-25

Postitoimipaikka: Potsdam

Postinumero: 14478

Maaryhmittely (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Maa: Saksa

5.1.3. Arvioitu kesto

Alkamispäivä: 14/09/2026

Päätymispäivä: 29/10/2027

5.1.6. Yleistä tietoa**Varattu osallistuminen:**

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): ei

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): ei

5.1.7. Strategiset hankinnat

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Kriteeri: Rekisteröinti kaupparekisteriin

Valintaperusteen kuvaus: - Auszug aus dem Handelsregister - Eintragung in der Handwerksrolle bzw. bei der IHK

Kriteeri: Viitteet määriteltyihin töihin

Valintaperusteen kuvaus: - Referenzbescheinigungen für 3 Referenzen zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Nettoleistungssumme bezogen auf die geplante Bauzeit)

Kriteeri: Keskimääräinen vuotuinen liikevaihto

Valintaperusteen kuvaus: -Mindestumsatz der letzten 3 Jahre durchschnittlich pro Jahr >: 6 Mio. EUR netto

Kriteeri: Ammatillinen riskivakuutus

Valintaperusteen kuvaus: -Nachweis einer gültigen Betriebshaftpflichtversicherung

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: - Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG -

Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw. Bescheinigung in Steuersachen

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 22/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCRHSAS/documents>

Tilapäinen viestintäkanava:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCRHSAS>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCRHSAS>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 30/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 90 Päivät

Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen :

Hankkijan harkinnan mukaan osa puuttuvista hakuasiakirjoista voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert war, werden nachgefordert.

Tietoa julkisesta avaamisesta:

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 30/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Paikka: Landeshauptstadt Potsdam Bereich Vergabemanagement Submissionsstelle
Hegelallee 6-10 Haus 1, Zimmer 217-220 14467 Potsdam

Lisätiedot: Die Öffnung der Angebote erfolgt gemäß § 14 VOB/A EU.

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: ei

Maksut tehdään sähköisesti: ei

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Ei puitejärjestelyä

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Kommunaler Immobilien Service Potsdam (KIS) Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Potsdam

Muutoksenhakumenettelyjen määrääjoista lisätietoja tarjoava organisaatio: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Kommunaler Immobilien Service Potsdam (KIS) Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Potsdam

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Kommunaler Immobilien Service Potsdam (KIS) Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Potsdam

Rekisterinumero: DE138408386

Postiosoite: Friedrich-Ebert-Str. 79/81

Postitoimipaikka: Potsdam

Postinumero: 14469

Maaryhmittely (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Maa: Saksa

Sähköposti: KIS2@rathaus.potsdam.de

Puhelin: +49 331-2893712

Internetosoite: <https://www.kis-potsdam.de>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Landeshauptstadt Potsdam, Bereich Vergabemanagement -Submissionsstelle-

Rekisterinumero: keine Angabe

Postiosoite: Friedrich-Ebert-Straße 79-81

Postitoimipaikka: Potsdam

Postinumero: 14469

Maaryhmittely (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Maa: Saksa

Sähköposti: Vergabeservice@rathaus.potsdam.de

Puhelin: +49331 2891153

Tämän organisaation roolit:

Hankintapalvelujen tarjoaja

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz

Rekisterinumero: DE260080782

Postiosoite: Heinrich-Mann-Allee 107

Postitoimipaikka: Potsdam

Postinumero: 14473

Maaryhmittely (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Maa: Saksa

Sähköposti: Vergabekammer@MWAEK.Brandenburg.de

Puhelin: +49 331866-1610

Faksi: +49 331866-1652

Tämän organisaation roolit:

Muutoksenhakuelin

Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio

8.1. ORG-0004

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83

Postitoimipaikka: Bonn

Postinumero: 53119

Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Maa: Saksa

Sähköposti: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Puhelin: +49228996100

Tämän organisaation roolit:

TED eSender

10. Muutos

Muutettavan ilmoituksen edellinen versio

:

f4718bb3-347a-4194-9f0b-e4c34eb27e35-01

Muutoksen pääasiallinen syy

:

Ostajan virheen korjaaminen

Kuvaus

:

Änderungen im LV Im Titel Allgemeine Einbauten wurden die Positionen 1.560.62.25 bis 1.560.62.31 der Parkoursportanlage Design Jump-N einschließlich der Technischen Vorbemerkungen ergänzt. Die bisherigen Angaben entsprachen nicht dem letzten Stand der Abmessungen des Herstellers bzw. Planers PRO ELAN. Im Titel 1.590.94 Abbrucharbeiten wurden die Inhalte der Positionen ergänzt, sodass die verschiedenen anfallenden Materialien durchgehend getrennt erfasst und der Entsorgung zugeordnet werden. Im Titel 1.590.96 Materialentsorgung wurden die Positionen zur Klarstellung der Belastungen und der jeweiligen

Entsorgungswege neu aufgestellt und ergänzt. Zudem sind umfangreiche Beprobungen zur Festlegung der Zuordnung der anfallenden Stoffe erforderlich. Die vorgesehene Entsorgung ist in einem entsprechenden Entsorgungskonzept darzustellen. Der Titel 1.590.97 Zusätzliche Materialentsorgung Bodenmiete wurde auf eine Position reduziert, da die dort bereits beprobten Bodenmassen unmittelbar abgefahren werden können.

10.1. Muutos

Osion tunniste: PROCEDURE

Muutosten kuvaus: Änderungen im LV Im Titel Allgemeine Einbauten wurden die Positionen 1.560.62.25 bis 1.560.62.31 der Parkoursportanlage Design Jump-N einschließlich der Technischen Vorbemerkungen ergänzt. Die bisherigen Angaben entsprachen nicht dem letzten Stand der Abmessungen des Herstellers bzw. Planers PRO ELAN. Im Titel 1.590.94 Abbrucharbeiten wurden die Inhalte der Positionen ergänzt, sodass die verschiedenen anfallenden Materialien durchgehend getrennt erfasst und der Entsorgung zugeordnet werden. Im Titel 1.590.96 Materialentsorgung wurden die Positionen zur Klarstellung der Belastungen und der jeweiligen Entsorgungswege neu aufgestellt und ergänzt. Zudem sind umfangreiche Beprobungen zur Festlegung der Zuordnung der anfallenden Stoffe erforderlich. Die vorgesehene Entsorgung ist in einem entsprechenden Entsorgungskonzept darzustellen. Der Titel 1.590.97 Zusätzliche Materialentsorgung Bodenmiete wurde auf eine Position reduziert, da die dort bereits beprobten Bodenmassen unmittelbar abgefahren werden können.

Anpassung Submissionstermin: neu 30.07.2026, 10.00 Uhr Anpassung vorauss.

Ausführungsführungszeit: neu 23.09.2026 bis 29.10.2027

Hankinta-asiakirjoja on muutettu: 13/07/2026

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: 9e7def17-3647-45cf-9807-cdc7e80f3f50 - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 13/07/2026 10:47:46 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa

Ilmoituksen julkaisunumero: 485065-2026

EUVL S -lehden numero: 133/2026

Julkaisupäivä: 14/07/2026